

日语生活会话

日本へ行くための読本

上海外语教育出版社



日 语 生 活 会 话

日本へ行くための読本

胡国伟 编

上海外语教育出版社

日语生活会话

胡国伟 编

上海外语教育出版社出版发行
(上海外国语学院内)

上海外国语学院印刷厂排印
新华书店上海发行所经销

开本 787×1092 1/32 9.5 印张 204 千字
1988 年 6 月第 1 版 1988 年 6 月第 1 次印刷
印数: 1—20,000 册
ISBN 7-81009-329-0

G·070

定价: 3.00 元

前 言

这是一本日语的速成实用会话手册，专为初次赴日人员自学日语而编。本书还将兼作上海电视台开设的日语生活会话讲座的教材。

本书的特点是实用性强、速成性强、知识性强。

本书题材实用，所选七十七个题材均从赴日人员、特别是从自费留学人员的实际需要选出。各课的内容也力求典型，话语力求简洁。

本书各课独立成章，学习时不必依次进行，可以遇到什么事情就学习什么内容，甚至可以用来作临时应急的材料。

本书附有与题材有关的情况介绍，这些知识既有利于学习语言，又可用以指导实际生活。

本书每课基本上由四个部分组成：

一、会话——学习每一题材的基本话语和表达形式。

二、补充用语——会话的扩充，主要提供有关的词汇和话语。

三、注释——对语言现象作通俗易懂的注释。

四、说明——对与会话有关的背景情况予以说明。

本书的会话部分曾蒙在上海外国语学院任教的日籍教员沢田洋一先生过目，在此表示谢忱。

本书附有录音，音带由上海外语音像出版社发行。

限于编者的水平和经验，加之时间比较仓促，错漏之处，望读者指正。

胡国伟

八八.六.九.

目 录

第 一 課	発音 (发音)	1
第 二 課	あいさつ言葉 (招呼用语)	4
第 三 課	紹介 (介绍)	6
第 四 課	日常のあいさつ (平时的寒暄语)	9
第 五 課	検疫と査証 (检疫和查验护照)	12
第 六 課	税関で (在海关)	16
第 七 課	宅急便 (托运)	21
第 八 課	部屋を借りる (租房)	24
第 九 課	外国人登録 (外国人登记)	28
第 十 課	外出と帰宅 (出门和回家)	33
第 十一 課	助けを求める (求助)	35
第 十二 課	道を尋ねる (问路)	38
第 十三 課	タクシー (出租汽车)	43
第 十四 課	人を探す (找人)	47
第 十五 課	遊びに行ってもいい?(可以上你家玩吗?)	52
第 十六 課	訪問 (拜访)	55
第 十七 課	友人を訪ねる (访友)	57
第 十八 課	いとまを告げる (告辞)	60
第 十九 課	質問 (提问)	62
第 二十 課	あやまる (道歉)	64
第二十一課	バスターミナルで (在公共汽车起点站) ...	67

第二十二課	バスに乗る（乘公共汽车）	69
第二十三課	バスの中で（在公共汽车内）	73
第二十四課	地下鉄の切符を買う（买地铁车票）	75
第二十五課	乗り場を尋ねる（找月台）	78
第二十六課	各駅停車に乗る（乘慢车）	81
第二十七課	新幹線（新干线）	83
第二十八課	キャンセル（退票）	85
第二十九課	ロッカーを探す（寻找寄物箱）	87
第三十課	定期券を買う（买月票）	90
第三十一課	車内の忘れ物（车中失物）	94
第三十二課	引っ越し（搬家）	96
第三十三課	ごみの収集（扔垃圾日）	98
第三十四課	願書をもらう（领报名表）	101
第三十五課	仕事を探す（找工作）	103
第三十六課	履歴書を書く（填写履历表）	108
第三十七課	面接（面试）	110
第三十八課	切手とはがきを買う（买邮票和明信片）	115
第三十九課	手紙を出す（寄信）	117
第四十課	小包を送る（寄包裹）	120
第四十一課	公共料金の振込み（付水电费）	124
第四十二課	スーパーマーケットで（在超级市场）	126
第四十三課	野菜市場で（在菜市场）	130
第四十四課	肉屋で（在肉店）	132
第四十五課	テレビを買う（买电视机）	134
第四十六課	配達を頼む（要求送货）	138
第四十七課	食事に誘う（邀人吃饭）	140

第四十八課	待ち合わせ（等候）	142
第四十九課	招待を断る（谢绝邀请）	145
第五十課	一杯飲もう（去喝一杯）	148
第五十一課	日本料理屋で（在日本式餐馆）	150
第五十二課	レストランで（在餐馆）	153
第五十三課	緊急連絡（紧急联系）	156
第五十四課	お礼を述べる（道谢）	158
第五十五課	消防車を呼ぶ（叫救火车）	160
第五十六課	交通事故（车祸）	162
第五十七課	診察を受ける（就诊）	165
第五十八課	薬をもらう（领药）	169
第五十九課	薬屋で（在药店）	172
第六十課	病气見舞い（看望病人）	174
第六十一課	退院（出院）	179
第六十二課	理髪店（理发店）	181
第六十三課	美容院で（在美容院）	184
第六十四課	自転車の修理（修理自行车）	187
第六十五課	時計の修理（修表）	191
第六十六課	新聞の勧誘（动员订报）	193
第六十七課	暇をもらう（请假）	195
第六十八課	遅刻（迟到）	197
第六十九課	電話をかける（打电话）	199
第七十課	電話の取り次ぎ（传接电话）	203
第七十一課	間違い電話（打错的电话）	205
第七十二課	口座を作る（开立户头）	206
第七十三課	送金（汇款）	208

第七十四課	写真を撮る（照相）	210
第七十五課	何を着ていますか（穿什么衣服）	213
第七十六課	何が好きですか（你喜欢什么）	215
第七十七課	お別れ（告别）	218
总词汇表		221
附 录		282

だい いっ か
第 一 課 (第一課)

はっ おん
発 音 (发音)

ごじゅうおんず
五十音図——清音 (五十音图表——清音)

段 行	あ(ア)段	い(イ)段	う(ウ)段	え(エ)段	お(オ)段
あ(ア)行	あ(ア) a	い(イ) i	う(ウ) u	え(エ) e	お(オ) o
か(カ)行	か(カ) ka	き(キ) ki	く(ク) ku	け(ケ) ke	こ(コ) ko
さ(サ)行	さ(サ) sa	し(シ) shi	す(ス) su	せ(セ) se	そ(ソ) so
た(タ)行	た(タ) ta	ち(チ) chi	つ(ツ) tsu	て(テ) te	と(ト) to
な(ナ)行	な(ナ) na	に(ニ) ni	ぬ(ヌ) nu	ね(ネ) ne	の(ノ) no
は(ハ)行	は(ハ) ha	ひ(ヒ) hi	ふ(フ) fu	へ(ヘ) he	ほ(ホ) ho
ま(マ)行	ま(マ) ma	み(ミ) mi	む(ム) mu	め(メ) me	も(モ) mo
や(ヤ)行	や(ヤ) ya	(い(イ)) i	ゆ(ユ) yu	(え(エ)) e	よ(ヨ) yo
ら(ラ)行	ら(ラ) ra	り(リ) ri	る(ル) ru	れ(レ) re	ろ(ロ) ro
わ(ワ)行	わ(ワ) wa	(い(イ)) i	う(ウ) u	(え(エ)) e	を(ヲ) o
					ん(ン) n

だくおん

浊音 (浊音)

が(ガ)行	が(ガ) ga	ぎ(ギ) gi	ぐ(グ) gu	げ(ゲ) ge	ご(ゴ) go
ざ(ザ)行	ざ(ザ) za	じ(ジ) ji	ず(ズ) zu	ぜ(ゼ) ze	ぞ(ゾ) zo
だ(ダ)行	だ(ダ) da	ぢ(ヂ) ji	づ(ヅ) zu	で(デ) de	ど(ド) do
ば(バ)行	ば(バ) ba	び(ビ) bi	ぶ(ブ) bu	べ(ベ) be	ぼ(ボ) bo

はんだくおん

半浊音 (半浊音)

ぱ(パ)行	ぱ(パ) pa	ぴ(ピ) pi	ぷ(プ) pu	ぺ(ペ) pe	ぽ(ポ) po
-------	------------	------------	------------	------------	------------

说 明

1. 日语词典按清音表中的字母顺序排列：あいうえおかきくけこさしすせそ……
2. 字母分平假名和片假名两种，表中 () 中的是片假名，其它为平假名，字母下面所注为该字母的发音。
3. 日语一般用平假名书写，外来语和特殊情况用片假名书写。

ようおん
拗音 (拗音)

か(カ)行	きゃ(キャ) kya	きゅ(キュ) kyu	きょ(キョ) kyo
が(ガ)行	ぎゃ(ギャ) gya	ぎゅ(ギュ) gyu	ぎょ(ギョ) gyo
さ(サ)行	しゃ(シャ) sha	しゅ(シュ) shu	しょ(ショ) sho
ざ(ザ)行	じゃ(ジャ) ja	じゅ(ジュ) ju	じょ(ジョ) jo
た(タ)行	ちゃ(チャ) cha	ちゅ(チュ) chu	ちょ(チョ) cho
だ(ダ)行	ぢゃ(ヂャ) ja	ぢゅ(ヂュ) ju	ぢょ(ヂョ) jo
な(ナ)行	にゃ(ニャ) nya	にゅ(ニュ) nyu	にょ(ニョ) nyo
は(ハ)行	ひゃ(ヒャ) hya	ひゅ(ヒュ) hyu	ひょ(ヒョ) hyo
ば(バ)行	びゃ(ビャ) bya	びゅ(ビュ) byu	びょ(ビョ) byo
ぱ(パ)行	ぴゃ(ピャ) pya	ぴゅ(ピュ) pyu	ぴょ(ピョ) pyo
ま(マ)行	みゃ(ミャ) mya	みゅ(ミュ) myu	みょ(ミョ) myo
ら(ラ)行	りゃ(リャ) rya	りゅ(リュ) ryu	りょ(リョ) ryo

说 明

清音、浊音、半浊音的「い」段音和小写偏下的「や」「ゆ」「よ」合成一个音节，叫「拗音」。

第二課 (第二課)

あいさつ言葉 (招呼用語)

1. おはようございます。
早晨好。
2. こんにちは。
您好 (用于白天)。
3. こんばんは。
晚上好。
4. すみません。
对不起。
5. どうもありがとうございます。
多谢。
6. さようなら。
再见。
7. よろしくお願ひします。
请多关照。

说 明

1. 「こんにちは」「こんばんは」中的「は」的发音与「わ」相同，不读 ha。

2. 长音——「おはようございます」「どうも ありがとう
ございます」中划线部分是一个拉长了的音，它们的发
音分别是：よう = よー どう = どー とう = とー
长音的识别：

あ段长音——あ段音 + あ 如：おかあさん

い段长音——い段音 + い 如：にいさん

う段长音——う段音 + う 如：くうき

え段长音——え段音 + い（或え）如：ねえさん けいかく

お段长音——お段音 + う（或お）如：こうど とおり

だい さん か 第 三 課 (第三课)

しょう かい 紹 介 (介绍)

黄 はじめまして。
见到您很高兴 (初次见面)。

山下 はじめまして。
见到您很高兴 (初次见面)。

黄 こうばいりん 黄培林です。

我叫黄培林。

山下 やました 山下です。

我叫山下。

黄 よろしくお願ひします。

请多关照。

山下 こちらこそよろしくお願ひします。

哪里，还要请您多关照。

*

*

*

山下 たなか 田中さん、(手指黄) こちらは黄培林さんです。

田中先生，这位是黄培林先生。

黄 黄です。どうぞよろしく。

我姓黄，请多关照。

山下 (手指田中) たなか 田中さんです。

这位是田中先生。

田中：田中です。どうぞよろしく。

我叫田中。请多关照。

补充用语

1. お名^な前^{まえ}は何^{なん}と言^いいますか。
你的名字叫什么？
2. 黄^{こう}と申^{もう}します。
我姓黄。
3. 黄^{こう}というものです（递上名片）。
我姓黄。

注 释

1. 黄培林です——本应该说“私は黄培林です”。但日语常略去「私は」这类谓语的主体，特别是主体为第一人称的“我”“我们”时，这样的省略更多。
2. こちらこそ——「こそ」为助词，作用是强调、突出某一事物，这里是在两个人中强调自己，更需要请对方予以照顾。

助词在日语中十分重要，一个名词在句子中的地位、意义，都靠助词来决定。

3. お名^な前^{まえ}は何^{なん}と言^いいますか——「名前」前加「お」，用于对方，意为“尊姓”“大名”。

「言います」是谓语，位于句子的最后。日语与汉语在句子方面最明显的差别是句子内部的顺序。

汉语：我 吃 饭。

日语：我 飯 吃。

「か」，助词，表示疑问，意为「吗」「呢」，「と」表示「言います」的内容。

4. 申します——「申します」和「言います」意义相同，但只能用于主体是“我”“我们”的情况，表示自谦。
5. 「です」——「〇〇は～です」意为“〇〇是～”。

说 明

1. 「こちら」原义“这一边”，这里指说话人自己。「こちらこそ」意为“我自己才”。
2. 「どうぞよろしく」即「どうぞよろしくお願いします」。
3. 日本习惯上要主动自我介绍，不要等对方问你姓名。

第 四 課 (第四课)

日常のあいさつ (平时的寒暄语)

黄 おはようございます。

早晨好。

なり た
成田 おはようございます。

早晨好。

黄 いい天気ですね。

天气真好。

成田 いい天気ですね。

天气真好。

黄 お出掛けですか。

您出门吗?

成田 ええ、ちょっとそこまで。失礼します。

是啊，出去一下。少陪了。

黄 さようなら。

再见。

补充用语

1. ^{あつ}暑いですね。/真热啊!
2. ^{さむ}寒いですね。/好冷啊!
3. ^{あたた}暖かいですね。/真暖和。